

Szerkesztőségi iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

hová a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.
hová a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólalások intézendők.

Telefon 21. szám.

TORONTAI

POLITIKAI NAPILAP.

Felölös szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1904.

XXXIII. évfolyam. 10. szám.

Előfizetési árak:

Egész évre	—	—	—	24 kor.
Félévre	—	—	—	12
Három hónapra	—	—	—	6
Egy hónapra	—	—	—	2
Egy éves szám ára 8 fill.				

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el.
Azonkívül az összes hirdetési
rodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével
mindennap délután 5 órakor.

Csütörtök, január 14.

A hadügyminiszter exposéja.

Budapest, január 14.

Azt a nagy beszédet, melyet a közös hadügyminiszter, Pitreich lovag az osztrák delegáció költségvetési bizottságában tartott, ismételtén át kell olvasni, ha tárgyilagos ítélethez akarunk jutni, annak dacára, hogy az átlátszóan világos, stílusztikai felépítésében kitűnő, kifejezéseiben igen szabatos. Ezt az érzést, mely reánk tukmálja magát, látszik táplálni nálunk az egész politikai világ, mert úgy a sajtóközegek, mint a hivatásos politikusok kerülték a nagyon gyors véleménynyilvánítást, nehogy utólag módosítanók kelljen azt.

Nekünk úgy látszik, nincs különös okunk részt venni ama tetszésben, melyet Pitreich lovag az osztrák delegátusoknál aratott, mert a beszédben, melyet joggal nevezhetünk exposénak, túlnyomólag az van erősen kifelé fordítva, amit a hadügyi kormányzat körében és legmagasabb helyen is a hadseregbe vonatkozólag ne nyulj hozzá-m-nak tartanak, míg az, amit nekünk adnak, csak úgy melleleg látszik érintve lenni, úgy hogy könnyen arra a gondolatra juthatunk, hogy az engedményekkel meg lehetős rosz lábon áll a dolog. Mindamellott két dolgot kell szem előtt tartanunk. Először, hogy engedmények, melyeket Tisza István gróf Bécsből haza hozott, ő Felső Magyarország királyától származnak és Ausztria császára semmiféle ellenmondást sem tett, midőn ezek az engedmények megadták. Másodszor tekintetbe kell venni, hogy a közös hadügyminiszternek osztrák delegátusok előtt kellett nyilatkoznia és taktikai parancs volt, hogy azt domborítsa ki inkább, ami nem lett megadva és amihez tovább is ragaszkodni akarnak, mint azt, amit a jelenleg érvényben levőből elejtettek.

Nincs jogunk kételkedni benne, hogy a katonai ügyekben tett engedmények egész terjedelmükben keresztülvitelhez jutnak;

nem is lenne értelme, ha valamit közvetlen vagy közvetve vissza akarnának vonni, mert különben megint reánk tör a chaos s akkor a rendezés sokkal nehezebb lenne, mint most, s mert akkor nem egy párt, hanem az egész nemzet ellenzékbe menne, amit bizonyára senki sem akarhat. Amit neheztelni lehet, az főleg abban áll a hadügyminiszter exposéjában, hogy a nemzeti hadsereg fogalmát teljesen perhorreszkálja, míg mi olyat óhajtunk és csak azt engedjük meg, hogy az a közös hadsereg kiegészítő részét alkossa. Katonai terminológiánk még sokkal újabb keletű, hogysem minden lépésnél bele ne ütköznénk, még ha meg van is az a dicséretes szándékunk, hogy szükségtelenül ne keltsünk izgalmat.

De ami a katonai szabályzatot illeti és a hagyományt, melyek a hadügyminiszternek mint jó katonának szentebbek a bibliánál, könnyen megkérdelhetünk azzal a gondolattal, hogy már sokkal hatalmasabb intézmények is szenvedtek változást, hogy nepek, melyek a világon uralkodtak, megsemmisültek, hogy ezek szerint az a bizalom, melyet valaki valamely szabályzat örökkévalóságába helyez, csak addig terjedhet, a meddig emberileg korlátolt tekintetünk terjedhet, és a meddig azok a meggyőződések terjednek, melyeket egyik nemzedék a másiktól örököl.

Az állami tanítószemélyzet fizetési pótléka.
A vallás és közoktatásügyi miniszteriumban teljesen elkészültek az állami tanítószemélyzet fizetési pótlékanak kiszámításával és most a kiutalványozás expedíció alatt van. Az állami középiskolai tanárok közül eddig 853 középiskolai tanárnak és igazgatónak utalták ki a pótlékát. A miniszterium közvetlen vezetése alatt levő gimnáziumok között a tanulmányi alapról és a Bibics-alapról fentartott iskolák tanárai azonban ezideig nem kaphatták meg fizetési pótlékaikat, mivel ehhez még ő felségének, mint a ki ezen alapítványok felett a legfőbb felügyeleti jogot gyakorolja, hozzájárulása szükséges. De ez is meg lesz némsokára

és ezzel a kultuszminiszteri tárca keretébe tartozó összes tanítószemélyzet megkapja fizetési pótlékát, mely elég tekintélyes összeg, amennyiben az állami középiskolai tanárok fizetési pótléka 800 korona, 600 korona, 500 korona, 400 korona és a legkisebb 200 korona közt váltakozik. Mint értesülünk, az állami polgári iskolai, népiskolai és ovodai, valamint a tanfelügyelői személyzet fizetési pótléka is ki van mar utalványozva. Körülbelül 4000 utalványt irtak aia és ezek közül 3500 állami tanító, 400 óvónő és a többi a tanfelügyelői személyzetre tartozik. Ki kell emelnünk, hogy a vallás- és közoktatásügyi miniszterium illető osztályai rendkívül terhes munkájukat, melyek ezzel a kiszámítással és kiutalványozással járnak, aranylag rövid idő alatt bevezették.

HIREK.

Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 1/2 órától kezdve délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 5 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 1/2-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap déligben gőzfürdő. A kádfürdő egész nap nyitva marad.

— **A megyés püspök San-Remóban.** Mint lapunknak jelentik, Dessewffy Sandor esanádi püspök már megérkezett San-Remoba, melynek balzsamos levegője már az első napokban a legjobb hatással volt a főpapra.

— **Kinevezés.** A vármegye főispánja dr. Jankovics Milan nagybecskereki lakost megyei tb. aljegyzővé nevezte ki és szolgálatra a megyei ügyészséghez rendelte be.

— **Gazdasági munkások megjutalmazása.** A földmivélsügyi kormány minden esztendőben atyai gondoskodással jutalmazza meg az érdemes gazdasági munkásokat és cseledekét. Dr. Dellimanic Lajos főispán előterjesztésére most a földmivélsügyi miniszter Torontál vármegyében 16 gazdasági munkást és cselédet jutalmazott meg, hosszú és becsületes szolgálatukért egyenkint száz-száz koronával és elismerő oklevéllel, egyet pedig 50 koronával és elismerő oklevéllel. A megjutalmazottak a következők: Bai Illés Torda, Sipos András Nagyszentmiklós, Gavrilov Deszpot Zsombolya (Constance-

A „TORONTAL“ tárcaja

Az első hazugság.

Egy napon anyuskája ráadta a világoseké kásmir ruhácskát a fehér hattyutól díszszel; aztán kissé hátra illesztette a szürke kalapot a fehér tollal s így szólt:

— Hallgass rám, kicsim. A kicsi fiu most elmeje a nénikével, mert a nénike nagyon szereti a bubikát és szép lovacskát vesz neki, amely futni is tud; aztán otthon mesélni fog a bubikának a király madaráról és aztán majd a gyerek visszajön, vissza az anyuskájához, mert anyuska nagyon szerencsétlen lesz és a bubika lesz a vigasztalása, a megkönnyebbülése, az élete . . .

És a szeme megtelt könnyekkel. Sietve megcsókolta egyszer, kétszer, háromszor; hamarosan bájos rendetlenségbe hozta a gyerek homlokán a szőke fürtöket a la Giotto és elfutott. A kicsike nem volt vig és kissé zavartan kapaszkodott az Emilia néni ruhájába, aki nagyon jószívű néni volt és mindjárt meglelte a szavakat, amelyekkel a gyereket felviddhatta, szórakoztathatta s visszaadhatta a kicsinek az édes mozgékonyt; mozgékonyt a szemeknek, a kicsi kezeknek, s az egész testnek, amely nyugtalan, mint a virág a szeszélyes, enyhe szellőtől.

A „lovacska“, meg a „király madara“, mind a kettő olyan dolog volt, amit a bubika már nagyon jól megértett. A kicsi esze jól felfogta és el is volt ezzel foglalva teljesen; de „megkönnyebbülés“, „vigasztalás“, „anyuska szerencsétlen lesz“, mindez ismeretlen beszéd volt neki, amely kopogtatott az ő finom fülecskéjén, mintha be akarna oda jutni, de nem tudta és ez a sok új

dolog mind újra kopogtatott, hogy a kicsi öntudata meg szenvedett is alatta. Egyelőre elment a nénikével. Ment s a ló színéről csevegett, amelyet a nénike majd vesz neki és mind újra ismételtette az ő megszokott „miért“-jét.

— Pirost akarok.
— Nem bubika, piros ló nem létezik.
— Miért?
— Mert a nagy lovak, azok a nagyok, igen nagyok, tudod, amelyek az utcán járnak, azok sem pirosak.
— És miért nem pirosak?
— Mert a piros ló csunya volna.
— De apusának mégis van egy kicsi, kicsi piros lóva — miért?
— Az! . . . mert az a lovacska (egy nyakendőtű volt) korallból való és nem tud szaladni.
— Én is olyat akarok!
— Nem, nem, bubika.
— Igen, olyat, mint az apuskáé!
— Nem bubika, ezt nem szabad mondanod, jónak kell lenned a nénikénél.

És mialatt így beszélgettek, leérték a lépcsőn. Az „ezt nem szabad mondanod“-ra, a bubika még megkockáztatta egyszer a „miért“-jét, de most a nénike nem felelt és anéiküi, hogy a kicsike észrevette volna, elkomolyodott. Amikor a kapuhoz értek, bubika, a szegény kicsi, aki nagyon vágyott arra, hogy a beszélgetést folytassa, ismételte az előbbeni szavakat:

— Olyat, mint apuskáé?
Felemelte egy keveset a fejcsékjét s a kalapja karimája alól nagy szemekkel nézett Emilia néni arcába. Mi baja lehet, hogy ennyire meg van változva? Emilia halgatva haladt előre, szeliden kézen fogva a gyermeket, mialatt ez időnkint szinte lopva nézett rá, hogy lássa, nem

volna-e mégis lehetséges folytatni a beszélgetést a lovacskáról s néha-néha ugrásra emelte a lábcsékjét, hogy aztán hirtelen örömmel kitérjenek belőle a szavak:

— Olyat, mint apuskáé!
A szó, a mondat, a gondolat, amely bele-talált ebbe a fejcsékébe, meglát benne s ki se jött többet belőle. És az a néhány dolog, amit csak kevés mássalhangzó felhasználásával mondott az ő éles hangocskáján s a maga nyugtalan sietségével, gyakran magán viselte a mélabunak sajátságos, titkos jellegét.

Piros, triss ajkai, amelyek harmatba mártott rózsalevelekhez hasonlítottak és orácskái, amelyekben mintha tej folydogálna, boldog tudatlanságát lehelték a még alig fakadt életnek; de nagy, komoran kék és mely szemecskéi bizonytalan melancholiát fejeztek ki. A bubika élénk volt, mint a sáska és még nem tudott gondolkozni; de a szeme sokat látott és sokat firkéskedett. Ó nem, de a szeme óh, a szeme gondolkodott.

Elmult egy év, de a bubika nem vette észre, mert a bubika továbbra sem gondolkodott. Egy év az ő életében annyi volt, mint az égnek egy csücske a szemhatár végtelenségében; egy darabka élet volt, amelynek a körvonalait ő nem látta.

Egy év úgy telt el neki, mint egy hosszú nap. Ha a napok mind hasonlítanak egymáshoz, egyetlen dolognak látszanak, olyanok, mint egy nap. Anyuska gyöngédségét sohasem kellett nélkülöznie, sem az esti csuesujgatást és minden este megkerkezte keresztbe font karocskákkal:

— Mikor jön meg apuka?
És anyuka talán nem felelt neki, de homlokán csókolt: és ez a csók nem volt-e kedvező válasz?

major). Tiringer Máttyás Tolvádia, Erdélyán Márko Nagybecskerek, Csicsai József Zsombolya (Emilia-major), Brodjan János Román-Petre, Jenes Gábor Kurjácska gazdasági cselédek; Gera Ádám Nagy-Pádé, Jovanacz Gyurica Törökkanizsa, Hunczinger Jakab Nákófalva, Schmidt Péter Keglevicsháza, Renn Fülöp Billéd, Niesz János Perjámos, Schmidt Jakab Nagyteremia és Svilengatya Vitályos (Zsiva) Módos gazdasági munkások, azonkívül Durst Péter Lovrin 50 koronát és elismerő oklevelet kapott. A megjutalmazottak közül ki kell emelnünk külön Erdélyán Márkó nagybecskereki gazdasági cselédet, aki Krumenacker Józsefnél 36 esztendeje szolgál becsülettel, gazdája teljes megelégedésére. A főispán a jutalmakat és okleveleket már szétküldötte s egyben intézkedett, hogy azokat kellő ünnepélyességgel adják át a megjutalmazottaknak, hogy a jutalmazás erkölcsi értékét az ünnepélyesség minél inkább emelje. A jutalmazások most különben, mikor a vármegye telítve van hamis szocialista jelszavakkal, kétszeres súlylyal bírnak s bizonyára jó hatással lesznek a félrevezetett nép kedélyére s az igaztók munkáját remélhetőleg lerombolják.

— **A szabad liceumból.** A nagybecskereki szabad liceum bizottsága ma este fél 9 órakor ülést tart a kaszinó kistermében. Az ülés tárgya a munkaprogram előkészítése.

— **Paulinyi Samuél halála.** A tragikus véget ért Paulinyi Samuél antalfalvai ev. lelkész halála élénk részvétet keltett az egész vármegyében. A halál híre a vármegye székházára kütették a gyászszobogót. A boldogult hosttestét tegnap délután Óbébáról alispáni engedéllyel Antalfalvára szállították, ahol Lowieser Imre főszolgabíró vette át a holttestet a járásorvos és a községi előjáróság jelenlétében. Pauli yit rögtön ravatalra helyezték s a község lakossága mély megrendüléssel vette körül szeretett papja holttestét. A boldogult ravatalára Torontálvármegye törvényhatósága nevében Lowieser főbíró szép koszorút helyezett s azonkívül számtalan koszorú borította a koporsót. Az elhunytat ma délelőtt temették el nagy díszszel s óriási részvéttel Antalfalván. A temetési szertartáson, melyet D o l e s c h a l j a j o s f a l v i a l e s p e r e s végeztet nagy papi segédlettel, megjelent a szolgabíró dr. K r e w r a t h Á r m i n szolgabíró vezetésével, a községi előjáróság s a község egész lakossága. A szertartás végeztével Paulinyit az antalfalvai temetőben örök nyugalomra helyezték. A boldogult 48 éves volt s halálát lesújtott felesége, nagy diák fia s kiterjedt rokonság gyászolja.

— **A filixéra Torontálban.** Torontálvármegye Orlovát s N a g y t o r á k községeinek szőlőiben a filixéra jelenléte megállapítván, nevezett községek határa a földművelésügyi miniszter rendelkezése alá helyeztetett.

— **Gyászjelentés a jégről.** A nagybecskereki korcsolyapálya vezetőségétől vettük a következő gyászjelentést:

„Halifax hívei elszomorodott szívvél tudatják, hogy a nagybecskereki korcsolyapálya néhány napi rövid, de vidám élet után — elolvadt. A korcsolyapálya ily rövid gyászos végét a hirtelen beállott enyhe időjárás okozta. Csöndes részvét kérérik.”

Megilletődve adjuk a gyászjelentést s konstatáljuk, hogy a szomorú hírre Halifax lobogóját a Ferenc József tér n — bevonták. A jég illetén gyors elmulása a korcsárosokat, mézárásokat is lehangolta, mert a jégvermek még nem teltek meg egészen. No de vigasztalódjunk: Resurrexit!

— **Statisztika az állatokról.** Fülöp György városi állatorvos most készítette el az 1903. évről szóló különböző állatorvosi kimutatást. A kimutatás szerint az elmúlt évben 6489 darab 20 filléres, 1529 darab 12 filléres és 2477 darab 4 filléres, összesen tehát 10.495 darab marhalevél adatott ki. A vágóhidon az elmúlt évben 55 bikát, 524 ökröt, 1529 tehenet, 1591 borjút, 2440 juhot, 1513 barányt, 1529 sertést és 9 bivalyt vágtak le. Kényszervágás csak 1 esetben fordult elő. Élvezhetlenség miatt 57 szarvasmarhatüdő és egy maj megsemmisített. Lépfene ellen összesen 40 darab szarvasmarhat, orbánc ellen pedig 216 darab malacot ojtottak be. Muzslyán a szarvasmarhák között kiüfölt száj- és körömfájás a lehető legkedvezőbb lefolyású volt, mert a pusztító betegségnek mindössze csak 1 szarvasmarha esett áldozatul, de már a sertésvesz nagyobb pusztítást vitt végbe, mert 49 beteg sertés közül 33 hullott el s csak 16-ot sikerült meggyógyítani. A kimutatás szerint 1903-ban 401 kóbor ebet fogtak el, melyek közül 37 kiadtott, 364-et pedig kiirtottak. Az ebek közül az elmúlt évben csak 1 veszett meg, 3 pedig veszettség gyanúja miatt kiirtott.

— **Halatos leányrablás.** Multkoriban megírtuk, hogy Bótos községben leányrablás történt. Ennek a leányrablásnak szomorú folytatásáról kapunk most hírt: Olgán Lázár botosi legény régóta jó barátságban volt Skara Zsófi odaváló leánnyal, de mert a szerb szokás szerint minden valamirevaló leányt előbb meg kell szoktatni és csak aztán illeik oltárhoz vezetni, Skara Zsófi is erre a szokásra vágyott. Olgán Lázár vállalkozott rá, hogy megszoktassa Zsófit s e célból fölkerlte segítségül Nedelko Dusant és Bugarszki Sztévet. Hogy pedig a leányrablásnak minél nagyobb híre legyen, úgy állapodtak meg, hogy a szerb karácsony másodnapján a tanchelyről viszik el a leányt kocsin és elhajtanak vele Oriovát községbe, ahol az egyik segédkező jobarátnak, Bugarszkinak egy özevgy nővére lakik. A meghatározott időben Olgán Lázár kocsival megállott a kocsma előtt, ahol tánc volt. Nedelko és Bugarszki megragadták a leányt, kivonszolták az utcára és kocsira dobták, aztán elhajtottak vele. Utközben Bugarszki vette a subája alá az elrabolt leányt, ahol a leány igen jól érezhette magát, mert amikor Oriovátra értek, Olgánról, a régi szerelmeséről már mitsem akart tudni Zsófi. Olgán ezt a gyors és nem remélt változást annak tulajdonította, hogy a leány idegen helyen lévén, szerelmét titkolni akarja, nyugodtan türe-

tehat, hogy szereimese Bugarszkival onyelgett. Nagy volt azonban a meglepetése másnap, amikor a leányt rajtakapta, hogy az Bugarszkival csokolózott. Felelősségre is vonta rögtön a leányt, aki erre röviden kijelentette, hogy neki Olgán nem kell. Erre a nem várt feleletre Olgán annyira dühbe jött, hogy egy kezeügyébe akadt szótával a leány fejére akart csapni. Ebben a pillanatban Bugarszki a leány mellé ugrott s a hatalmas csapás az ő fejét érte, a miől rögtön összeesett és pár pernyi vonaglás után meghalt. A csendőrséget azonnal értesítették az esetről, mely Olgánt és pajtását letartóztatta, a szerelmes Zsófit pedig visszakísérték szüleikhez.

— **Szocialista mozgalmak.** Mint Pancsováról írják, a kubini választókerületben a szocialista mozgalma mind nagyobb mérvet ölt. A mozgalom nem is annyira szocialisztikus, mint inkább anarchisztikus jellegű, mert az uralkodó társadalmi rend felforgatására törekszik. Nem fizetünk adót, nem adunk katonákat, nem fizetünk jövedéki adót, ugyszintén vadászati és halászati illetéket sem. Ezt vallja elvéül a felbujtogatott nép, mely még hozzáteszi: — Le az uri osztályral, le a papokkal! A féket vesztett tömeg terve a hatóságok elűzése s a hatalom megragadásaival a paraszuralom felállása. A fellovált tömeg már annyira van, hogy a hatóságot alig respektálja s nyíltan beszél, hogy ha a szomszédos Szerbiában büntetlenül lehetett a kímály meggyilkolni, akkor Magyarországon is sikerülni fog a hivatalnokokat elkergetni. Jellemző, hogy nem csak a legalsóbb népréteg, hanem a tehetősebb parasztsztyál is hódol az anarchisztikus eszméknek. Ertesüléseink szerint a hatóság az esetleges veszélyek elkerülése végett legmesszebbmenő óvintézkedéseket tett. A kubini kerület csendőrallomasait jelentékenyen megerősítették. Dubovac és Galya községben új csendőrsőket állítottak fel, Bavanistyébe pedig két század katonaságot helyeztek el. A rendszavarókat a törvény szigorával fogják büntetni, a bujogatókat a községből eltöloncolják, a talált fegyvereket pedig elkobozzák.

— **Meteor időjárása.** A Meteor most teszi közzé a jövő időjárásra vonatkozó észleleteit. Ezáltal nemcsak egy hónapra, hanem többre jósol előre. Jelzéseit következőkben közöljük:

Január hó változási napjai 9—13—17—18—20—22—25-re. Ezek közül a 17-iki enyhe, amikor a napon kiütések is várhatók, míg a 18-iki hideg jellegű, amidőn e két ellentétes erőhatás megküzd egymással s ha a kiütések nem lennének igen erősek, e küzdelemben a 18-iki hideg jellege jut tulsúlyra, amidőn valószínű, hogy viharos, esetleg erős havas idő áll be. A 22-iki is erős hatású, szeles vagy csapadékos jelleggel. A 25-iki enyhültebb lefolyással. A 9—13-iki csomópontok szeles, esetleg derülékeny jelleggel és gyenge enyhüléssel.

A bolygók állásából következtetve február hava az ő 11 változási napjával nem fogja az időjárást felette változatosra tenni s inkább meg lehetős egyforma időközökben váltják fel egymást a hideg és enyhület.

Március hava azonban az ő 14 erős jellegű változási napjával felette változatosra teszik e hónapot, amidőn a mellbajosok, akik tehetik, keressék fel a klimatikus helyeket, akik pedig nem tehetik, használják az általani ajánlt tej- és vaj-bodörzöléseket.

Április 11 változási napja hoz ugyan hideget, melet, esőt és szelét, de távolról sem lesz oly változatos, mint március s a hideg csak elejen, 10-ike körül mutat fagyos jelleg.

Május 13 változási napot mutat és pedig 8-án veszedelmes fagyos jelleggel, amely, ha azt valamilyen előre nem látott napkitörés nem enyhíti, a gazdák réme lehet. A fagyos szentek és Orián kevésbé veszedelmesek. Egyszóval május 8-ikat követőleg melegebb és szárazabb hónapok ígérkeznek.

— **Lázongó község.** Mint Pancsováról jelentik, onnan egy szakasz katonaság ment Z a i n e c k e r százados vezetésével Bavanistye községébe, mivel itt a lakosság között lázongás ütött ki. Nehogy a zavargás veszedelmesebb arányokat öltön, szükség volt a katonaság kirendelésére.

— **Előgett család.** Temesvárról írják: Borzalmas katasztrófa áldozatává lett Velbovicz Milán temesmegyei birtokos családjával együtt. Feleségével és három gyermekével egy szénászekeren a tanyájára ment. Utközben cigarettájától meggyuladt a széna, csakhamar fölcsaptak a lángok, mire a lovak megbokrosodtak és elrohantak a szekérrel. Velkoviczot és gyermekét megszenesedve találták meg egy árokban, a felesége súlyos égési sebeke szenvedett s élet-halál között lebeg.

— **Vásár.** Karánsebes város átíratot intézett rendőrkapitányságunkhoz, a melyben tudatja Nagybecskerek város közönségével, hogy Karánsebesen legközelebb január hó 28., 29. és 30-án tartanak országos vásárt, a melyre ugy a szarvasmarhák, mint a sertések felhajthatók.

— Anyuska! Anyuska!

Este lett. A lakás egészen sötét volt. Bubika beleüfödött majd egy székbe, majd egy zárt ajtóba és a néni, aki jött utána, meg akarta állítani.

— Várj, várj bubika, hova még? Anyus mindjárt jön.

Hiába! A bubika addig játszott szembe-kötődöt, amíg fényt látott; az első csillagok voltak, amelyek egy keveset megvilágították a terraszt, amelyen rendesen meg volt engedve neki, hogy kitombolhassa magát. Mint egy kis ördög ugy futott és végre találkozott az anyukájával, aki kimondhatatlan örömmel öle be kapta. De anyuska nem volt egyedül. Egy ur jött utána. A felhómályban bubika nem láthatta az arcot; és ingra nyitott szemekkel, kiabálva kérdezte:

— Apuka?

— És a mama habozva, szinte félénken sugta: — Nem bubika, apuka nem jött vissza.

Később bubika megismerte ezt az urat. Látta néha a házban. Kapott tőle cukrot, játékot, de azért sohasem tudta rászánni magát, hogy megcsókolja. És ezen az estén, amikor ott látta az ágyaskája mellett ülni anyukával, a bubika nem tudott elaludni s hirtelen szólt:

— Menj innen, te!

A mama még mindig fé énken szólt:

— Mert vagy oly illetlen? Ennek az urnak már nem szabad emennie. Mindig itt marad anyukánál, meg a bubikánál... Szeretted ezt az urat!

A bubika felelt:

— Nem!

Aztán hallgatott. Behunyta a szemét és úgy tett, mintha aludnék...

Roberto Bracco.

Aztán körülbelül egy év múlva elérkezett egy nap, amely csak kevéssé különbözött a többitől, de nagyon hasonlított ahhoz a naphoz, amelyen anyuska az Emilia nénihez bízta. És csakugyan; mint akkor, Emilia néni most is elvitte magával, miután anyuska nagy meghatottsággal hozta kezes rendtelenségbe a szőke fűrtait a la Giotto. A szavak, melyeket mondott, talán nem voltak ugyanazok, de hát hogy emlékezhetett volna anyuska egy év múlva rajok.

— És a bubika ott maradt két-három napig a néniéknél, csakugy, mint ahogy egy év előtt néhány napig ott volt. De a sirása kevésbé volt fájdalmas, talán mert kezdett egy keveset gondolkodni, így szót magában:

— Akkor, amikor a nénike hazavitt, nem lettem többet otthon apuskát, pedig amikor elmentem bizonyosan otthon volt még. Most elmentem, s apuka meg nem jött meg: éppen olyan jól otthon lehetnem megint, amikor majd visszamegyek; azért szükséges hát, hogy én elmenjek hazuról, hogy apuka elmehessen és megjöhessen.

Amikor aztán csakugyan hazavitték, a bubika alaposan megpirongatta a nént az uton, amiért olyan lassan járt. Hazatérve, négykézláb igyekezett fel a lépcsőn s a néni még lenn volt a földszinten, amikor ő már fenn volt a második emeleten, arccsokáját edanyomva az ajtóhoz és lábujjhegyre ágaskodva sikerült rátennie kezeckéjét a villamos csengő gombjára. Am akárhogy igyekezett is, nem tudta, mit kell vele csinálnia. Végre megjött a néni, hogy vállalkozásában támogassa és amikor meghallotta a csengő szavát, ujjongva tapsikolt a kezeckéjével.

Az ajtó megnyílt. Belépett és torka szakadtából kiáltotta:

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése január 14-én.
- Távirati tudósítás. -

Budapest, január 14.

A képviselőház ma délelőtt ülést tartott, a melyen harmadszori olvasásban megszavazták a véderő provizoriumot s a tisztviselők póllékáról szóló törvényjavaslatot. Lovász Márton sürgős interpellációt jelent be a családfentartó pórtartalékosok behívása dolgában.

Ezután áttértek az ujoncmegajánlási javaslat tárgyalására. A törvényjavaslatot Münnich Aurél előadó ismerteti kiváló szakszerűséggel s azután elfogadásra ajánlja.

Utána Tóth János Kossuth-párti és Szederkényi Nándor Ugron-párti beszélnék a javaslat ellen.

Most Tisza István gróf miniszterelnök szólal fel általános figyelem közben. A miniszterelnök kijelenti, hogy a kormány parancsoló kötelességének tartja, hogy az ország jogaitól semmit fel ne adjon s az állam intaktságát megőrizze, de egyúttal őrizkedni kell attól, hogy a jelen izgalom körülmények között a csekélységnek valami nagyobb fontosságot tulajdonítsunk. Pittreich közös hadügyminiszter fejtegetéseiről meglepődéssel konstatálja, hogy a hadügyminiszter csakis katonai kérdésekkel foglalkozott s kerülte a közjogi vonatkozásokat. Voltak talán nem egész precíz nyilatkozatai, de ezeken fennakadni nem szabad, mert az egész beszédnek fonálát kell venni. És ezt tekintve, örömmel emeli ki a közös hadügyminiszter beszédjének azt a passzusát, amely szerint minden tisztnek el kell sajátítania a monarchia két irányadó nyelvét, a magyart és a németet. Kijelenti, hogy Pittreich a magyar delegációban részletesen nyilatkozni fog a katonai nevelés ügyéről, amely ki fogja állani a legobjektivebb kritikát is. Kéri, hogy a nyilatkozatnak ne állják útját obstrukcióval. (Élénk helyeslés jobbról)

Az elnök benyújtja a miniszterelnök indítványát, hogy az ülések holnaptól kezdve ismét három óráig tartanak. Az indítvány felett holnap egyszerű szavazással döntenek. Lovász interpellációja elmaradt s ezzel az ülés véget ért.

A képviselőház új jegyzője

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Teleki Sándor gróf országgyűlési képviselő, mint tegnap jelentettük, lemondott képviselőházi jegyzői állásáról és pedig tisztán magánügyi elfoglaltsága miatt. Ez állást a képviselőház szombaton fogja betölteni. Utódjául a szabadelvűpárt Daróczy Aladárt, a pártnak ez agilis, tehetséges tagját fogja jelölni.

A rimaszécsi választás.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) A rimaszécsi kerületben ma kezdődött teljes rendben a választás. A kerületben két függetlenségi áll egymással szemben: Draskócy László és Balajthy Antal. Délelőtt 11 órakor a szavazatok számaránya a következő: Draskócy 150, Balajthy 30.

A nagykarolyi képviselő.

Budapest, január 14. (A „Torontál” ered. táv.) Nagykarolyról jelentik: A tegnapi képviselőválasztás, melyben Károlyi György gróf és Varságh Zoltán állottak egymással szemközt, mindketten pártokivüli, az utóbbi pártokivüli függetlenségi programmal, Károlyi győzelmével végződött, kit 84 többséggel választottak meg.

A háromszéki főispán.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint politikai körökben mondják, Háromszékvármegye főispánjává gróf Haller Jánost fogják kinevezni

Ujabb tüntetések Zágrábban.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Zágrábból táviratozzák, ott a múlt éjjel ismét ujabb tüntetések voltak. A tüntetők az utcákon nagy lármával végigvonultak s bevették az ottani Nemzeti Kaszinó s a postaépület ablakait.

Meghalt az uralkodója előtt.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Braunschweighből táviratozzák: Dr. Poppel főpolgármestert, mikor az itt időző uralkodó régenshercegnek jelentést tett, hirtelen szívvelhűdés érte s halva rogyott uralkodója lábai elé. Az uralkodó herceget az eset mélyen megrendítette.

Orosz-japán háború.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az orosz-japán konfliktus legujabb szenzációja az, hogy a cár kijelentette, mikép e nehéz kérdés eldöntését Alexejev tengernagy döntésére bizza. Miután a tábornokot a „New-York Herald” szerint békebarátnak ösmeik, a nagy feszültség dacára is nincs kizárva a béke reménye.

Nyomor elől a halálba.

Budapest, január 14. (A „Torontál” ered. táv.) Mint Szombathelyről jelentik, Tibold Mária rehonci lakosnő tegnap Rohoncon öngyilkosszándékból egy kutba ugrott, a hol megfult. A valamikor jó sorsban élő nő nyomorúsága kergette a halálba. A vizsgálatot megindították.

A tisztí szolga rémtette.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Toulonból táviratozzák: Trouilla hadnagy tisztí szolgája bele szeretett gazdájának a feleségébe. Mikor ezt megtudták, elbocsátották a szolgálatból. Tegnap a hadnagy távollétében a szolga megjelent volt gazdája lakásán, megtámadta a hadnagy feleségét s heves küzdelem után kidobta az asszonyt az ablakon. A szerencsétlen asszony úgy összetörte magát, hogy most haldoklik. A gyilkos szolgát elfogták.

Nagy szerencsétlenség egy iskolában.

Budapest, január 14. (A „Torontál” eredeti távirata.) Mint Charlottenburgból táviratozzák az ottani realiskolában tegnap nagy szerencsétlenség történt. A vegytani előadáson ugyanis kísérletezés közben gázrobbanás támadt, minek következtében 20 gyermek s a tanár súlyosan megsebesült.

Határozó-üzlet.

Budapest, január 14. (A nagybecskereki Lloyd-társulat táv.) A mártózsde az árak kissé csökkentek. Déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1904.)	7.87	—
Tengeri (májusra 1904.)	5.25	—
Zab (áprilisra)	5.50	—
Rozs (áprilisra)	6.63	—

Budapesti gabonatözsde.

Budapest, 1904 január 14

A készárúüzlet hivatalos árjegyzései:

Buza	Kilós	50 Kilogr. Ára		50 Kilogr. Ára	
		kor-ig	kor-tól	kor-ig	kor-tól
Tiszavidéki új	75	7.80	7.95	8.20	8.35
Pestvidéki új	75	7.70	7.85	8.05	8.20
Bánsági új	75	7.65	7.75	8.05	8.15
Becskai új	75	7.80	7.95	8.00	8.15

Rozs	Kilós	50 Kilogr. Ára	
		kor-ig	kor-tól
uj elsőrendű	70-75	6.45	6.55
• másodrendű	—	6.30	6.45
Árpa	—	5.45	5.75
• elsőrendű	—	5.45	5.75
• másodikrendű	—	5.45	5.75
Zab	—	5.50	5.70
Tengeri	—	5.45	5.55

Közgazdaság.

Közügylések.

- Január 15. A „Törökbecsei néptakarékpenztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 17. A „Nagykomlói Népbank mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 21. A „Második n.-eleméri takaré- és előlegszövetkezet” közgyűlése.
- Január 23. A „Törökbecsei takarékpénztár” közgyűlése.
- Január 24. A „Törökbecse-aracsi segély- és hitelszövetkezet” közgyűlése.
- Január 24. Az „Első torontál-szécsányi takarékpénztár, mint részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 31. Az „Antalfaljai járási takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.
- Január 31. A „Tor-Ozori (Uzdini) Első Takarékpénztár részvénytársaság” közgyűlése.

Vonatok érkezése és indulása

Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.
Érvényes 1903. október hó 1-től.

Érkezik:

- a) A nagybecskereki pályaudvarra
 Temesvár, Versecz, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.
 Pancsováról: délután 5 óra 55 p.
 Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 22 p.; délután 4 óra 35 p.
 Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 53 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:
 Zombolyáról, Verseczről, Alibunáról és Temesvárról: este 7 óra 15 p.
 Mósosról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 28 p.
 Pancsováról: reggel 7 óra 23 p.
 Zombolyáról: (keskenyvágányú vonal) reggel 8 óra 23 p.; este 6 óra 55 p.

Indul:

- a) A nagybecskereki pályaudvarról:
 Zombolya, Temesvár, Verseczre: délután 4 óra 45 p.
 Pancsovára: délelőtt 8 óra 23 p.; délután 6 óra 20 p.
 Szeged—Budapestre: d. e. 11 óra 12 p.; este 6 óra 45 p.
 Nagyikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.
- b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:
 Temesvár, Versecz, Antalfalva—Pancsova és Alibunára: reggel 3 óra 33 p.
 Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) reggel 3 óra 58 p.; délután 5 óra 10 p.
 Mósosra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délután 11 óra 34 p.

Irodai gyakorlatok,

kinek szép írása van, helybeli vállalatnál kezdőfizetés mellett azonnal felvételt nyer.

Ajánlatok a „Torontál” kiadó-hivatalához intézendők. :-

(35. X. 7)

Elsőrendű

tűzifa.

Valódi porosz

Kitünő minőségű

szalon kőszén

pirszén (coacs)

a Wildensteinsgegen-Richterhof-fele bányákból.

Legjobb faszén.

Kaphatók:

KURLÄNDER IMRE fakeskedőnél

a Kurländer-udvarban, Gizella-part 2766. sz. — Telefon 89. sz.
= Továbbá a fatelepen, Korona-utca 585/II. — Telefon 35. sz.

Torontáli h. é. vasutak és Temesvár—Módosi h. é. vasut menetrendje.

Érvényes 1903. évi október hó 1-től.

Zombolya—agy-Becskek.				Vissza.				Nagy-Becskek—Pancsova-Józsefváros.				Vissza.				
Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.		
V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.
7014.	7002.	7012.	7001.	7003.	7015.	7011.	7106.	7113.	7103.	7104.	7114.	7101.	7111.	7102.	7101.	7111.
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				
1.				1.				2.				2.				
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				
5:10	10:10	8:15	ind. Budapest-ny.-pályaudvar	érk.	125	710	715	6:50	10:10	8:15	ind. Budapest-nyug.-pályaudv. (8.)	érk.	715	715	715	715
2:00	11:48	1:48	ind. Szeged	érk.	954	1240	1252	3:50	12:01	1:55	ind. Szeged (8.)	érk.	1232	1232	1232	1232
5:06	1:53	1:53	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	817	—	—	8:23	6:20	6:25	ind. Nagy-Becskek (8. 1.)	érk.	1031	1031	1031	1031
5:12	2:41	2:41	ind. Zombolya (7.)	érk.	655	—	—	8:28	6:25	6:30	érk. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	555	555	555	555
5:14	2:50	2:50	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	648	—	—	8:37	6:35	6:40	ind. N.-Becskek-Bp. (1. 7.)	ind.	550	550	550	550
5:28	3:06	3:06	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	645	—	—	8:48	6:44	6:49	↓ *N.-Becskek-Gyártelep	↑	540	540	540	540
5:37	3:15	3:15	↑ Klári	↑	632	—	—	8:59	6:53	6:58	érk. Sándorudvar (1.)	ind.	723	723	723	723
5:44	3:23	3:23	↑ Kácsa	↑	623	—	—	9:08	6:58	7:03	ind. Szécsány (1.)	érk.	714	714	714	714
6:00	3:40	3:40	↑ *Kuriácska	↑	615	—	—	8:49	7:02	7:07	ind. Sándorudvar (1.)	érk.	705	705	705	705
6:18	3:54	3:54	↑ Csene	↑	606	—	—	8:58	7:07	7:12	↓ Écska-Zsigmondfalva	↑	620	620	620	620
6:24	4:06	4:06	↑ Torontál-Ujvár	↑	547	—	—	9:05	7:14	7:19	↑ Tomasoócz	↑	628	628	628	628
6:32	4:15	4:15	↑ Öregfalu	↑	536	—	—	9:17	7:26	7:31	↓ Torontál-Ozora	↑	606	606	606	606
6:43	4:27	4:27	↑ Ó-Telek	↑	525	—	—	9:28	7:37	7:42	érk. Antalfalva (5.)	ind.	545	545	545	545
6:58	4:45	4:45	↑ Jánosföld	↑	514	—	—	9:36	7:45	7:50	ind. Számos (5.)	érk.	412	412	412	412
7:10	4:58	4:58	↑ Párdány	↑	500	—	—	9:46	7:54	7:59	ind. Antalfalva (5.)	érk.	544	544	544	544
7:21	5:10	5:10	↓ Fény	↓	442	—	—	9:56	8:03	8:08	↓ Torontál-Vásárhely	↑	534	534	534	534
—	—	—	érk. Módos (6.)	ind.	430	—	—	10:04	8:11	8:16	↓ Czrepája	↑	510	510	510	510
—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	724	—	—	10:39	8:19	8:24	↓ Ferenczhalom	↑	454	454	454	454
—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	703	—	—	—	—	—	↓ *Torontál-Almás	↑	443	443	443	443
4:33	7:35	5:19	ind. Módos (6.)	érk.	514	819	135	—	—	—	érk. Pancsova-Józsefváros	ind.	430	430	430	430
4:54	7:54	5:40	érk. Szécsány (4. 3.)	ind.	455	755	114	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8:05	—	5:49	érk. Versecz (3.)	ind.	808	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	5:55	ind. Versecz (3.)	érk.	1030	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	6:00	ind. Alibunár (4.)	érk.	447	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5:00	8:02	5:51	ind. Szécsány (4. 3.)	érk.	434	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5:15	8:16	6:07	↑ Szárcsa	↑	421	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5:28	8:28	6:20	↓ *Lajosmájer	↓	413	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5:36	8:36	6:28	↓ *Pusztá-Kenderes	↓	405	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5:44	8:45	6:39	↓ Lázárföld	↓	352	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6:07	8:57	6:52	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	351	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6:08	9:00	6:55	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	342	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6:18	9:09	7:05	ind. *Nagy-Becskek-Gytelep	ind.	333	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6:28	9:18	7:15	érk. N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9:28	—	ind. N.-Becskek-Bpart (7. 2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	9:33	—	érk. Nagy-Becskek (8. 2.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	3:57	—	érk. Szeged (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	7:40	—	érk. Budapest-ny. p. u. (8.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	1:49	—	érk. Nagy-Kikinda (8. 9.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Szécsány—Alibunár.				Vissza.			
Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.	
Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.
7302.	7312.	7311.	7301.	7311.	7301.	7311.	7301.
I-III. osztály				I-III. osztály			
4.				4.			
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.			
3:33	3:33	ind. Nagy-Becskek-Bpart (1.)	érk.	715	—	—	—
5:16	8:10	ind. Szécsány (1. 3.)	érk.	510	—	—	—
5:23	8:19	érk. Csott (3.)	ind.	501	—	—	—
5:24	8:20	ind. Versecz (3.)	érk.	499	—	—	—
5:32	8:28	ind. Csott (3.)	érk.	500	—	—	—
5:47	8:46	↓ *Bóka megállóhely	↑	452	—	—	—
6:01	9:01	↓ Jarkovác	↓	436	—	—	—
6:47	—	érk. Számos (5.)	ind.	420	—	—	—
—	9:09	ind. Számos (5.)	érk.	406	—	—	—
—	9:25	↑ Dobrica	↑	352	—	—	—
—	9:34	↑ Ferdinándfalva	↑	341	—	—	—
—	9:47	↑ Háncsa	↑	326	—	—	—
—	9:59	↑ Keri-Szék	↑	313	—	—	—
—	10:23	↑ Uj-Alibunár	↑	257	—	—	—
—	10:30	érk. Alibunár	ind.	250	—	—	—
—	—	érk. Temes-Kubin	ind.	—	—	—	—

Keskenyvágányú vonal.

Zombolya—Nagy-Becskek-Bégapart.				Vissza.			
Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.	
Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.
7612.	7614.	7611.	7613.	7611.	7613.	7611.	7613.
I-III. osztály				I-III. osztály			
7.				7.			
Vegyes-vonat				Vegyes-vonat			
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.			
6:10	8:10	ind. Budapest ny. pályaudvar	érk.	125	710	715	—
2:00	11:46	ind. Szeged	érk.	954	1240	1252	—
—	1:53	ind. Temesvár-Józsefváros	érk.	808	923	—	—
4:21	2:50	ind. Zombolya (1.)	érk.	755	915	—	—
4:31	2:58	érk. Uj-Zombolya (1.)	ind.	750	910	—	—
4:32	3:01	ind. Uj Zombolya (1.)	érk.	733	853	—	—
4:49	3:18	↑ *Juliamajor	↑	726	846	—	—
4:57	3:26	↑ Német-Czernya	↑	708	828	—	—
5:14	3:43	↑ *Leonamajor	↑	701	821	—	—
5:21	3:50	↑ *Karolinamajor	↑	655	815	—	—
5:31	4:03	↑ Magyar-Czernya	↑	631	751	—	—
5:40	4:19	↑ *Jánosmajor	↑	622	742	—	—
5:51	4:28	↑ *Pálmajor	↑	611	731	—	—
6:00	4:49	↑ Csásstelek	↑	446	706	—	—
6:13	5:06	↑ Ittvárnok-Rogendorf	↑	429	618	—	—
6:33	5:24	↑ Béga-Szent-György	↑	419	608	—	—
6:42	5:33	↑ *Katalinfa megállóhely	↑	419	608	—	—
6:53	5:46	↑ Katalinfa	↑	419	608	—	—
7:02	6:04	↑ Klekk	↑	449	605	—	—
7:16	6:18	↑ *Klekk megállóhely	↑	444	558	—	—
7:33	6:34	↑ Nagy-Becskek-Vámház	↑	427	541	—	—
7:37	6:38	↑ Temesvári-utca	↑	421	533	—	—
7:55	6:57	↑ Korona-szálloda	↑	415	527	—	—
8:07	6:59	↑ Ferencz-József-tér	↑	410	522	—	—
8:12	6:44	↑ Német-utca	↑	404	516	—	—
8:18	6:50	érk. N.-Becskek-Bpart (1. 2.)	ind.	358	510	—	—
8:23	6:55	—	—	—	—	—	—

Szécsány—Versecz.				Vissza.			
Oda.		Vissza.		Oda.		Vissza.	
Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.	Sz-v.	V-v.
7202.	7212.	7201.	7211.	7201.	7211.	7201.	7211.
I-III. osztály				I-III. osztály			
3.				3.			
Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.				Minden kedden, pénteken és vasárnapon közlekedik.			
3:33	4:56	ind. Nagybecskerek-Bpart (1.)	érk.	918	715	—	—
5:40	6:46	ind. Szécsány (1. 4.)	érk.	730	524	—	—
5:38	6:51	érk. Csott (4.)	ind.	722	515	—	—
5:32	6:55	ind. Csott (4.)	érk.	721	514	—	—
5:46	7:03	érk. Bóka	ind.	714	506	—	—
5:49	7:06	ind. Bóka	érk.	712	499	—	—
6:06	7:25	↑ Kanak	↑	656	435	—	—
6:16	7:37	↑ O-Lécz	↑	646	421	—	—
6:31	7:57	↑ Széchenfalva R.-Istvánvölgy	↑	636	409	—	—